

Вакцина против ветряной оспы (ветрянки). Что Вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна вакцина?

Ветряная оспа (также именуемая ветрянкой) является очень заразным вирусным заболеванием. Его возбудителем является вирус ветряной оспы. Ветрянка обычно протекает легко, однако может протекать тяжело у младенцев возрастом до 12 месяцев, подростков, взрослых, беременных женщин и людей с ослабленной иммунной системой.

При заболевании **ветрянкой** развивается зудящая сыпь, которая обычно сохраняется в течение примерно одной недели. Ее симптомами также могут быть:

- повышенная температура;
- утомляемость;
- потеря аппетита;
- головная боль.

Более серьезные осложнения могут включать в себя:

- кожные инфекции;
- инфекцию легких (пневмония);
- воспаление кровеносных сосудов;
- отек оболочек головного и/или спинного мозга (энцефалит или менингит);
- инфекции кровотока, костей и суставов.

Некоторые люди чувствуют себя настолько плохо, что их необходимо госпитализировать. Люди могут умереть от ветрянки, хотя такое случается редко.

До изобретения вакцины против ветряной оспы практически каждый человек в Соединенных Штатах Америки переболел ветрянкой — в среднем 4 миллиона человек в год.

Болеющие ветрянкой дети обычно пропускают от 5 до 6 дней в школе или детском учреждении.

У некоторых переболевших ветрянкой годы спустя возникает болезненная сыпь, называемая опоясывающим лишаем (также известен как опоясывающий герпес).

Ветрянка легко передается от заболевшего человека к неболевшим и невакцинированным лицам.

2 Вакцина против ветрянки

Детям в возрасте от 12 месяцев до 12 лет обычно вводят 2 дозы вакцины против ветрянки.

- Первая доза: в возрасте от 12 до 15 месяцев.
- Вторая доза: в возрасте от 4 до 6 лет.

Лицам в возрасте 13 лет и старше, которые не были вакцинированы в более молодом возрасте и никогда не болели ветрянкой, необходимо ввести 2 дозы вакцины с интервалом по меньшей мере в 28 дней.

Лицо, которому ранее ввели только одну дозу вакцины против ветрянки, должен получить вторую дозу вакцины для завершения курса вакцинации. Вторую дозу необходимо ввести по меньшей мере через 3 месяца после введения первой дозы для детей младше 13 лет и не ранее чем через 28 дней после введения первой дозы для лиц от 13 лет и старше.

При введении вакцины против ветрянки одновременно с другими вакцинами известных рисков не существует.

Существует комбинированная вакцина, называемая **MMRV**, которая содержит одновременно вакцину против ветрянки и вакцину MMR. Вакцину MMRV можно вводить некоторым детям в возрасте от 12 месяцев до 12 лет. Вакцине MMRV посвящен отдельный информационный бюллетень о вакцине. Ваш врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

3 Некоторым людям эта вакцина противопоказана

Сообщите своему выполняющему вакцинацию врачу, если человек, получающий вакцину:

- **Имеет в истории болезни какие-либо тяжелые (опасные для жизни) аллергические реакции.** Если у человека когда-либо наблюдалась угрожающая жизни аллергическая реакция на дозу вакцины против ветрянки или сильная аллергическая реакция на какой-либо компонент этой вакцины, ему не рекомендуется проходить вакцинацию. Информацию о компонентах вакцины Вы можете получить у своего врача.
- **Является женщиной с подтвержденной или предполагаемой беременностью.** Беременным женщинам следует отложить вакцинацию против ветрянки на время после окончания беременности. Женщины должны избегать беременности в течение по крайней мере 1 месяца после введения вакцины против ветрянки.

- **Имеет ослабленную иммунную систему** вследствие заболевания (например, рак или ВИЧ/СПИД) или лечения (например, облучение, иммунотерапия, стероидная терапия, химиотерапия).
- **Имеет одного из родителей, брата или сестру с заболеваниями иммунной системы в истории болезни.**
- **Принимает препараты на основе салициловой кислоты (например, аспирин).** Необходимо воздержаться от приема препаратов на основе салициловой кислоты в течение 6 недель после введения вакцины против ветряной оспы.
- **Недавно перенес переливание крови или получал другие препараты крови.** Вам может быть рекомендовано отложить введение вакцины против ветрянки на 3 месяца или более.
- **Болен туберкулезом.**
- **Получал какие-либо другие вакцины за последние 4 недели.** Слишком короткий интервал между введением живых вакцин может привести к снижению их эффективности.
- **Чувствует себя плохо.** Легкие заболевания, такие как простуда, обычно не являются причиной отсрочки вакцинации. Людям со средней или тяжелой степенью заболевания, возможно, следует подождать до выздоровления. Ваш врач даст Вам совет по этому поводу.

4 Риски реакций на вакцину

При применении любого лекарственного препарата, включая введение вакцин, существует риск развития реакций. Обычно они слабые и проходят самостоятельно, но возможно и развитие тяжелых реакций.

Вакцина против ветрянки намного безопаснее, чем заболевание ветрянкой. У большинства людей вакцина против ветрянки не вызывает никаких осложнений.

После вакцинации против ветрянки у человека могут возникать перечисленные ниже нежелательные явления.

Незначительные нежелательные явления:

- боль в руке от инъекции;
- повышенная температура;
- покраснение или сыпь в месте инъекции.

Эти явления обычно возникают в течение 2 недель после инъекции. После второй дозы они возникают реже.

Более серьезные нежелательные явления после введения вакцины против ветрянки являются редкими. Они могут включать следующее:

- эпилептический припадок (подергивания или неподвижный взгляд), часто связанный с повышенной температурой;
- инфекция легких (пневмония) или оболочек головного или спинного мозга (менингит);
- сыпь по всему телу.

Вакцинированный человек с сыпью, возникшей после вакцинации против ветрянки, может передать вирус ветряной оспы невакцинированным лицам. Несмотря на то, что такие случаи чрезвычайно редки, человека с сыпью необходимо изолировать от людей с ослабленной иммунной системой и невакцинированных младенцев до тех пор, пока сыпь не пройдет. Проконсультируйтесь со своим врачом для получения дополнительной информации.

Другие реакции, которые могут возникнуть после введения этой вакцины:

- После медицинских процедур, включая вакцинацию, может произойти непродолжительный обморок. Для предотвращения обморока или травм, связанных с падением, рекомендуется посидеть или полежать в течение 15 минут. Сообщите врачу, если Вы ощущаете головокружение, изменение зрения или звон в ушах.
- У некоторых людей возникает боль в плечах, которая может быть более сильной и продолжительной, чем обычная болезненность после инъекции. Это происходит очень редко.
- Любой лекарственный препарат может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются, по имеющимся оценкам, приблизительно в 1 случае на миллион доз вакцины; они случаются через несколько минут или через несколько часов после вакцинации.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует небольшой риск серьезной травмы или смерти вследствие вакцины.

Безопасность вакцин всегда контролируется. Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Что делать при возникновении серьезной проблемы?

На что следует обращать внимание?

- Обращайте внимание на любые симптомы, которые Вас беспокоят, например, признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.

К признакам **тяжелой аллергической реакции** относятся сыпь, отек лица или горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение и слабость. Эти явления могут начаться через несколько минут или через несколько часов после вакцинации.

Что необходимо предпринять?

- Если Вы подозреваете, что у Вас развилась **тяжелая аллергическая реакция** или иное неотложное состояние, позвоните по телефону 911 и обратитесь в ближайшую больницу. В остальных случаях Вы можете позвонить своему лечащему врачу.

В дальнейшем необходимо отправить отчет о реакции в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации нежелательных явлений после вакцинации). Ваш врач обязан составить и отправить отчет. Вы также можете подать отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону 1-800-822-7967.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации.

Если Вы считаете, что вакцина нанесла ущерб Вашему здоровью, ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензий, позвонив по номеру 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7

Как получить дополнительную информацию о вакцинах?

- Обратитесь к своему врачу. Он или она могут дать Вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
 - Позвоните по номеру 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
 - Посетите веб-сайт CDC www.cdc.gov/vaccines

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

DCH-0451RU
AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
Varicella Vaccine

2/12/2018

Russian

42 U.S.C. § 300aa-26

Office use only

